

أحمد سعادوي

## درگاه گچین

«هفت طلسم سومری برای رهایی از این جهان»

مترجم: أمل نبهانی

www.ketab.ir

نشر  
تیما

سرشناسه: سعداوی، احمد، ۱۹۷۳ - م Saadaoui, Ahmed
عنوان و نام پدیدآور: درگاه گچین: هفت طلسم سومری برای رهایی از این جهان/ احمد سعداوی؛ مترجم: امل نبهانی
مشخصات نشر: تهران: نشر نیماژ، ۱۳۹۵
مشخصات ظاهری: ۴۱۶ ص.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۶۷-۲۲۴-۳
فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا
موضوع: داستان‌های عربی -- عراق -- قرن ۲۰ م.
موضوع: Arabic fiction -- Iraq -- 20th century
شناسه‌ی افزوده: نبهانی، امل، ۱۳۵۲ - مترجم
رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۵ د ۴۰۲۳ ج ۴۲۵ / ع ۴۸۷۰ PJA
رده‌بندی دیویی: ۸۹۲/۷۳۶
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۴۵۱۶۶۴۴

## احمد سعداوی درگاه گچین مترجم: امل نبهانی

نویسنده: احمد سعداوی / ویراستار: میوان اصلاح‌پذیر  
صفحه‌آرا: یاسمن / طراح جلد: محمد جهانی مقدم  
لیتوگرافی: ریح / چاپ و صحافی: رفاه  
نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۷ / تیراژ: ۱۱۰۰ نسخه  
ISBN: 9 78-600-67-324-3

نشر  
**نیماژ**

فروشگاه مرکزی: خیابان کریم‌خان زند، خیابان خردمند جنوبی، نیش کوچه  
کتاب‌فروشی فراموشی / تلفن: ۸۸۸۴۲۰۶۰  
فروشگاه: خیابان شریعتی، نرسیده به خیابان دولت، شماره ۱۵۷۱  
تلفن: ۲۲۶۰۲۵۵۵  
دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، خیابان شهدای ژاندارمری،  
شماره ۸۸، تلفن: ۶۶۴۱۱۴۸۵

حق چاپ و نشر انحصاراً محفوظ است  
اینستاگرام: Nimajpublication  
Site: [www.nimaj.ir](http://www.nimaj.ir) Email: [nashr.nimajh@gmail.com](mailto:nashr.nimajh@gmail.com)  
۰۹۱۹۵۱۴۴۱۰۰

## مقدمه

کتابی که در دست رسید، رسومی احمد سعداوی نویسنده، شاعر و فیلم‌ساز جوان عراقی و برنده‌ی جایزه، بور عربی سال ۲۰۱۴ برای رمان فرانکشتاین در بغداد است. رمان درگاه گچین روایت مردمانی است ناامید، سرگردان و بی‌هویت که در نهایت یأس به جهانی خیالی دل‌بند می‌بندند. جهانی «دیگر» که امید دارند از خلال عبور از درگاه‌هایی که با گچ و توسط برانگاران خودداناپنداری بر دیوار ترسیم می‌شوند، به آن برسند. هفت در، که به هفت جهان دیگر منتهی می‌شوند اما با عبور از هر کدام از آن‌ها زندگی‌ای پُر آشوب‌تر، ویران‌تر و آشفته‌تر از بی‌بندوباری‌های اخلاقی و دینی و مذهبی پیش رویشان ظاهر می‌شود. سعداوی با تأثیر بسیار از جنگ و ویرانی کشورش سعی در یافتن جهانی آرمانی و بی‌سنگ و گستر دارد. درواقع، نویسنده با نگارش این کتاب براساس عدم پای‌بندی به اعتقادات مذهبی و دینی، اصول و ارزش‌های خانوادگی، ترغیب به روابط نامشروع زن و مرد به حد افراط و با بزرگ‌نمایی عامدانه، زیبا و خواستنی جلوه دادن خودکشی و تأیید آن، ارائه‌ی تصویری با مفهوم ابزار جنسی از زن و کم‌رنگ کردن نقش مادر در کانون خانواده، پناه بردن به دارویی ساخت ذهن نویسنده با نام «ثیلکسود» برای فرار از واقعیت تلخی که در آن دست‌وپا می‌زنند و امید بستن به چند طلسم که بر دیواره‌ی

کوزه‌ای سفالین و قدیمی نقش بسته و با خواندن آن‌ها و ترسیم یک در فرضی با گچ بر دیوار انتظار خروج از وضعیت نابسامان فعلی و ورود به جهانی با شرایطی بهتر را دارند، سعی دارد جهانی آرمانی به‌زعم خود پدید آورد تا شاید روزنه‌ی امیدی برای فرار از رنج روزافزون زندگی در کشوری که چون تنی پاره‌پاره درد می‌کشد باز کند. به نظر می‌رسد سعداوی حین تلاش برای نوشتن رمانی جذاب، در اواسط داستان و هنگام عبور از دری و ورود به زندگی‌ای دیگر خود نیز دچار سردرگمی شد. ورشته‌ی اصلی داستان از دستش خارج می‌شود. نویسنده در ابتدای داستان در یک سلول تاریک با چند هم‌سلولی که ظاهراً وجود خارجی ندارند هم‌صحبت می‌شود و متناهم وحده است، اما به تدریج که جلوتر می‌رویم ازدحام و پیچیدگی شخصیت‌های نحوه اخلاقی که به هیچ اصول و اخلاق درستی پای‌بند نیستند خواننده را با داستان‌های تانی و اسلامی و حتی غیرشرقی مواجه می‌سازد و تقلید کورکورانه و لجام‌گسیخته اسباب زندگی در جامعه‌ی غربی ضربه‌ی بزرگی به محتوای خاورمیانه‌ای کتاب می‌زند. صرف نظر از این موارد، رمان درگاه گچین، جذابیت‌های خاص خود را نیز داراست. ایده‌ای نو با پردازش و قلمی شاعرانه و خاص سعداوی از ویژگی‌های این رمان است که می‌تواند خواننده را تا صفحات آخر کتاب همراهی کند و البته غافلگیری‌های خاص نیز نویسنده که در جای‌جای رمان انتظار مخاطب را می‌کشد.